



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2019-2020 年春季 Li-Ming AllHands 3/5/2020

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org | [Emergency Info](#)

[LMCA AmazonSmile](#)

重要提醒 Special Announcements

- 夏令時間本週 (3/8) 開始，時鐘撥前一小時。 *Daylight Saving Time starts this Sunday (3/8), please set your clock forward 1 hour.*
- 因為 MSI 足球比賽的關係，3/22 黎明將無法使用 JWMS 校舍。原定 3/22 舉行的招生說明會將延至 4/19，原定 5/17 舉行的期末考也將延至 5/31。5/31 的結業典禮將取消。 *Due to MSI Soccer tournament at JWMS on 3/22, all language classes and extracurricular activities will be cancelled. There will be no school on 3/22. LMCA admission information session will be rescheduled to 4/19. Final exams will also be rescheduled to 5/31. End-of-Year ceremony will be cancelled this school year.*
- 本週(3/8)，上課時間將為 (This Sunday, revised schedules for morning language):
 - ▶ 9:30 ~ 10:15 am
 - ▶ 10:20 ~ 11:05 am
 - ▶ 11:10 ~ 11:55 am
 - ▶ 12:00 ~ 12:45 pm
 下午課外活動時間為 (Revised schedule for afternoon extracurricular activities):
 - ▶ 1:05 ~ 1:55 pm
 - ▶ 2:00 ~ 2:50 pm
 上午課外活動時間沒有變動。 *The schedules for morning extracurricular activities remain the same.*
- 本校將於 4/19 10:30 a.m. 舉行招生說明會。每位新生的父母，請務必在完成報名手續前，參加說明會，參觀教學、並了解本校教學理念。也請家長們互相提醒，並分享劉以忻老師精心製作的黎明介紹影片給親朋好友 (黎明介紹影片)，招集志同道合的家長和學生加入本校。報名截止日期為 5/31 (以郵戳為憑)。詳情請參閱黎明網頁。欲報名者請儘快與蕭君如老師聯絡 301-670-0956。 *The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) will hold an admission information session on 4/19 at 10:30 am. The parents of new students are required to attend this information meeting before they submit the admission request (postmarked no later than 5/31). Please share the LMCA short films edited by Yi-Hsin Yan (LMCA Short Film) with your friends and families and check the LMCA website. Please contact Ms. Janey Hsiao at 301-670-0956 (9 a.m. and 8 p.m.) for more information or questions.*
- 由於供應餐點餐廳的人事變動，黎明家長會將無法提供早餐服務。如有疑問，請洽家長會長單葳。 *LMPA won't be able to provide breakfast ordering services due to management change from the restaurant. For questions, please contact Vicky Wan at vicky.wan@comcast.net.*

- 3/8 有 SAT II 中文模擬考試。如有學生需要下課後補考請儘快與陶占祥老師聯絡。 *National Preparation Test for SAT II Subject Mock Test in Chinese will be held on 3/8. Please contact Mr. Jesse Taur if you need to have a make-up test.*
- 春季學術觀摩將訂於 3/29 起，陸續於注音班以及以上各個班級展開。詳細學術觀摩時間及教室地點請見「班級活動」。 *Spring Academic recitals for Zhu-Yin and above grade classes will start from 3/29. Please check "Classroom Activities" section for dates/times and locations.*
- 中文學校識字比賽將於 5/9 在僑教中心舉行。校內甄選比賽時間是 3/8 (Room 203)，歡迎三至十二班學生參加甄選。報名請洽陳怡文老師。 *Chinese Vocabulary Competition will be held on 5/9 at TECRO. The schoolwide competition is 3/8 (Room 203) and 3rd to 12th grade students are encouraged to participate. For questions, please email Yiwen Chen at yiwenchen@verizon.net.*

2019-2020 春季班校曆變動 2019-2020 Spring Calendar Updates

詳細的每週活動請參閱「以後數週活動」。更新的校曆可以由此下載。 *Please refer to "Upcoming Activities" section for complete weekly activities. Updated School Calendar can be downloaded here.*

上午上課時間/morning language classes:

- ▶ 9:30 ~ 10:15 am
- ▶ 10:20 ~ 11:05 am
- ▶ 11:10 ~ 11:55 am
- ▶ 12:00 ~ 12:45 pm

下午課外活動時間/afternoon extracurricular activities

- ▶ 1:05 ~ 1:55 pm
- ▶ 2:00 ~ 2:50 pm

03/08 更新的上課時間 Revised Schedules

03/15 停課一週 (No School)

03/22 停課一週 (No School)

03/29 更新的上課時間 Revised Schedules

04/05 更新的上課時間 Revised Schedules

04/19 更新的上課時間 Revised Schedules

04/26 停課一週 (No School)

05/03 停課一週 (No School)

05/31 期末考 Final Examination

06/07 停課一週 (No School)

黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

畢業班學生
(左) 唐于婷
和呂敏文，
在 3/1 朝會
時向師生報
告當天學生
活動。

Amanda Tang and Victoria Lu gave the morning announcements on 3/1.



班級活動 Classroom Activities

春季學術觀摩將訂於三月二十九日起，陸續於注音班以及以上各個班級展開。詳情請見以下學術觀摩時間及教室地點。**Spring Academic recitals for Zhu-Yin and above grade classes will start from 3/29. Please check the following dates/times, and locations for details.**

為避免影響學生注音/查字典/拼字/拼詞比賽，**一班至五班不開放家長參觀。To avoid distractions during the academic competitions, 1st grade to 5th grade classes are not open for visitors.**

3/29 09:30 ~ 11:05 am	六班 (6 th Grade) (Rm 217)
10:20 ~ 11:05 am	一班 (1 st Grade)
	三班 (3 rd Grade)
	四班 (4 th Grade)
	五班 (5 th Grade)
11:10 ~ 11:55 am	二班 (2 nd Grade)
4/05 10:20 ~ 11:05 am	八班 (8 th Grade) (Rm 208)
10:20 ~ 11:55 am	七班 (7 th Grade) (Rm 210)
	九班 (9 th Grade) (Rm 206)
	十班 (10 th Grade) (Rm 230)
11:10 ~ 11:55 am	雙三 (Bilingual 3 rd Grade)
	雙四 (Bilingual 4 th Grade)
12:00 ~ 12:45 pm	注音班 (Zhu-Yin) (Rm 126)
	十一班 (11 th Grade) (Rm 229)
4/19 10:20 ~ 11:05 am	雙二 (Bilingual 2 nd Grade)

課外活動報名 REGISTRATION FOR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

由於JWMS場地租約的限制，凡受到場地影響而取消的課程，校方將退費\$10給每位註冊學員。請學員在三月底以前向課外活動組申請退費。黎明所有的義工家長為了讓學校每週的活動順利進行，不辭辛勞地為所有小朋友付出和努力。黎明也非常歡迎所有學員將退費捐贈給學校作為其他用途。**Due to JWMS facility schedule conflicts, all canceled extra-curriculum classes will be issued a \$10 refund to each registered student. Students must request refund before end of March 2020. Li-Ming volunteers have spent a great deal of time making all activities running as smooth as possible for your child(ren) every week. Li-Ming welcomes donation of the refunded tuition!**

以後數週活動 Upcoming Activities

03/08 語文課上課時間為 9:30 – 12:45
下午課外活動 1:05 – 1:55 / 2:00 – 2:50

夏令時間開始，時鐘撥前一小時
(Start of Daylight-Saving Time, set your clock forward 1 hour)

識字比賽校內甄選 (Schoolwide Chinese Vocabulary Contest)

SAT 中文模擬考試 (National Preparation Test for SAT Subject Test in Chinese)

演講比賽校內甄選 (Schoolwide Speech Contest)

03/14 扯鈴觀摩賽，在僑教中心舉行。
(Chinese Yo-Yo Contest at TECRO)

03/15 停課一週 (No School)

03/22 停課一週 (No School)

03/29 語文課上課時間為 9:30 – 12:45
下午課外活動 1:05 – 1:55 / 2:00 – 2:50

注音班、一班、二班、三班、四班、五班、
六班及學術觀摩 (Zhu-Yin, 1st, 2nd, 3rd, 4th,
5th and 6th Grade Academic Recital)

04/05 語文課上課時間為 9:30 – 12:45
下午課外活動 1:05 – 1:55 / 2:00 – 2:50

雙三、雙四、七班、八班、九班、十班
及十一班學術觀摩 (B3, B4, 7th, 8th, 9th, 10th
and 11th Grade Academic Recital)

04/12 春假，停課一週 (Spring Break – No School)。
(4/12 Easter Sunday; MCPS Spring Break 4/6 - 4/13)

04/18 演講比賽，在僑教中心舉行。
(Chinese Speech Contest at TECRO)

04/19 語文課上課時間為 9:30 – 12:45
招生說明會 (Open House & Admission Information Session);
雙二學術觀摩 (B2 Academic Recital);
第二次分組教學會議 (Second Teachers' Meeting)。全天無法使用餐廳，
課外活動暫停。No Use of Cafeteria, No Extracurricular Activities

04/26 停課一週 (No School)

05/03 停課一週 (No School)

05/09 中文學校識字比賽，在僑教中心舉行。
(Chinese Vocabulary Competition at TECRO)

05/10 母親節 Mother's Day，畢業典禮
Commencement。

05/17 正常上課 (Class as usual)

05/24 Memorial Day Weekend – No School

05/31 期末考 Final Examination
第二堂課領暑假作業；結業典禮取消；
課外活動最後一天上課。
Second period Summer Homework
End-of-Year Ceremony Cancelled;
Last Day of Extracurricular Activities

06/07 停課一週 (No School)

06/14 招生、家長會主辦野餐烤肉
PTA-sponsored Family Barbecue
(6/15 Last Day of County School)